

*D

585 solte **si gewaltes** verdriezen.
 er mohte **doch des** geniezen,
 daz si in âne sînen danc
 wol gesunden ê betwanc.
 5 Vrou **minne**, welt ir prîs bejagen,
möht ir iu **doch** lâzen sagen:
 iu ist ân êre dirre strît.
 Gawan lebte **ie** sîne zît,
 als iwer hulde im gebôt.
 10 **daz** tet **ouch** sîn vater Lot.
 muoterhalb **al** sîn geslehte,
daz stuont iu gar ze rehte
sît her von Mazadane,
den ze Famorgane
 15 Terredelaschoye vuorte,
 den iwer kraft dô ruorte.
 Mazadans nâchkomen,
 von den **ist dicke sît** vernomen,
 daz **ir** encheiner **iuch nie verliez**.
 20 Ither von Gaheviez
 iwer insigel truoc.
swâ man vor wîben sîn gewuoc,
des wolte **sich ir keiniu** schamen,
swâ man nante sînen namen,
 25 **ob si der minne** ir krefte jach.
 nû prûevet **denne**, diu in sach;
 der wâren diu **rehten** mære komen,
an dem iu dienst wart benomen.
 Nû tuot ouch Gawane den tôt,
 30 als sîme neven Ilynnot,

D Z

5 *Initiale D* 29 *Initiale D*

6 möht] moht D 14 Famorgane] Famvrgane D (Z) 15 Terredelaschoye] Terre delascoye D Terre delatschoie Z 16 dô] da Z 20 Ither] Jther D Jcher Z · Gaheviez] Caheviez Z 29 Gawane] gawan Z 30 Ilynnot] Jlynnot D Jbnot Z

*m

solt **si gewaltes** verdriezen.
 er mohte **doch des niht** geniezen,
 daz si in ân sînen danc
 wol gesunden ê betwanc.
 5 vrouwe, wellet ir prîs bejagen,
möht ir iu **daz** lâzen sagen:
iu ist âne êre diser strît.
 Gawan lebte sîne zît,
 als iuwer hulde ime gebôt.
 10 **daz** tet **ouch** sîn vater Lot.
 muoterhalb **al** sîn gesleht,
daz stuont iu gar zuo reht
dô her von Mazadane,
den diu reine Murgane
 15 **in** Terredelaschoie vuorte,
 den iuwer kraft dô ruorte.
 Mazadans nâchkomen,
 von den **ist dicke sît** vernomen,
 daz **ir** keiner **iuch nie verliez**.
 20 Ither von Gaheviez
 iuwer ingesigel **ouch** truoc.
wâ man vor wîben sîn gewuoc,
daz wolte **ir dekeiniu** schamen,
wâ man nante sînen namen,
 25 **ob si der minne** ir krefte jach.
 nû brüefet **dan**, diu in sach;
 der wâren diu **rehten** mære komen,
an dem iu dienst wart benomen.
 nû tuot ouch Gawan den tôt,
 30 als sînem neven Ilynnot,

m n o

2 mohte] mochte n · niht] *om.* n o 4 ê] *om.* o 6 möht ir] Maht ir m Mocht >ir< o · daz] des n 7 iu] Vich m 8 sîne] siner m 12 iu] auch o 13 Mazadane] mazedane n 14 reine] weine o · Murgane] morgane o 15 Terredelaschoie] tere do laschoie m terre do laschoie n terre do laschorie o 18 vernomen] genomen o 19 ir keiner iuch] úch keiner n 20 Ither] Icher m Jther n o · Gaheviez] gahevies m o gaheviesz n 21 iuwer] Jr m n o 23 dekeiniu] do keine n dekeinen o 24 nante] nan::e m 25 si] *om.* m 27 rehten] rehte m (n) (o) · mære komen] mere jach komen m 28 wart] were n 30 neven] neren o · Ilynnot] jlmot m o ilmot n

*G

solde **gewaltes si** verdriezen.
er mohte **iedoch** geniezen,
daz si *in* ân sînen danc
wol gesunden betwanc.
5 vrouwe **minne**, welt ir prîs bejagen,
muget ir iu **doch** lâzen sagen:
iu ist ân ère dirre strît,
wan Gawan lebet **ie** sîne zît,
als iuwer hulde im gebôt.
10 **alsô** tet sîn vater Lot.
muoterhalb **sîn** geslehte
stuont iu gar zuo rehte
sît her von Mazadan,
den Phimurgan
15 Der Deilatschoy *vuorte*,
den iuwer kraft dô ruorte.
Mazadans nâchkomen,
dâ von **sô dicke ist** vernomen,
daz **ir** deheiner **niht enliez**.
20 Ither von Kahaviez
iuwer insigel truoc.
swâ man vor wîben sîn gewuoc,
dâ man nande sînen namen,
des wolde **ir deheiniu sich** schamen;
25 **der minne** si ir krefte jach.
nû prûevet **die vrowen**, diu in **dô** sach;
der wâren diu **wâren** mære **dô** komen,
alsir ê wol habet vernomen.
nû tuot ouch Gawane den tôt,
30 als sînem neven Ilinot,

G I L M Fr19

5 *Initiale* I L Fr19 17 *Initiale* M 25 *Initiale* I

1 gewaltes si] si gewaltes I 3 in] *om.* G 4 betwanc] twanch L (M) (Fr19) 5 minne] libe M 8 ie] alle I · sine] sin G 11 sîn] sine G 12 iu] ye L 13 Mazadan] mazadam I 14 Phimurgan] pfeimvrgan G faimurgan I zu Feý mvrgan L zcu feymorgan M cefemorgan Fr19 15 Der Deilatschoy] der deilatschoy G der die lascoyge I Der da Latschoy L Der thelaschoy M Der delashoy Fr19 · vuorte] gefurt G 16 kraft] kamph I · dô] da M 17 Mazadans] Mazedams I Mazadanz L 18 vernomen] komen Fr19 20 Ither] Jthern I M Jther L · Kahaviez] kahauiez I kaheviez L Fr19 kahaviesz M 22 swâ] Wo L (M) · vor] von I 23 wolde] enwolte L (M) (Fr19) · ir deheiniu sich] sich dehaïnev I sich ir deheine L (M) (Fr19) 25 minne] libe M · jach] sprach M 26 die vrowen] diu frowe G (Fr19) die vrowe L (M) · dô] *om.* L M Fr19 27 wâren] *om.* I L M · dô] *om.* I L M Fr19 28 alsir] Also M · ê wol] Also wol ir hat ehîr vernommen M wol E L (Fr19) 29 Gawane] Gawan I (M) Fr19 30 sînem] sinen L · Ilinot] imelot I Jlinot L illinot M Linot Fr19

*T

solte **gewaltes si** verdriezen.
er mohte **iedoch** geniezen,
daz sin ân sînen danc
wol gesunden **ê** betwanc.
5 vrou **minne**, wolt ir prîs bejagen,
môht ir iu **doch** lâzen sagen:
iu ist ân ère diser strît,
wan Gawan lebte **ie** sîne zît,
als iuwer hulde im gebôt.
10 **als** tet sîn vater Lot.
muoterhalb **sîn** geslehte
stuont iu gar zuo rehte
sît her von Mazadan,
der Feimorgan
15 Terredelaschoie *vuorte*,
den iuwer kraft dô ruorte.
Mazadans nâchkomen,
von den **dicke ist** vernomen,
daz deheiner **nie liez**.
20 Ither von Kaheviez
iuwer insigel truoc.
wen man vor wîben sîn gewuoc,
dô man *nante* sînen namen,
des enwolt **sich deheiniu** schamen;
25 **der minne** si ir krefte jach.
nû prûevet **danne**, diu in sach;
der wâren diu **rehten** mære komen,
an dem iu dienst wart benomen.
nû tuot ouch Gawane den tôt,
30 als sînem neven Ilinot,

Q R W V U

5 *Initiale* R W V

1 Die Verse 553.1-599.30 fehlen U · gewaltes] gewalte R 2 mohte] mochte R (W) 3 sin] sy Ime R 4 gesunden] gesund R 6 môht] Mocht Q Mugt R (W) (V) 8 Gawan lebte] Gawin lebt R 10 tet] thet auch W · Lot] lott R 11 geslehte] geschegte Q 12 iu] ye R 13 sît] [D*]: Sit V · Mazadan] Mazadon R mazadane V 14 Den ze feimorgan R · Den zu feimorgan W · [*]: den die fene morgane V 15 Terredelaschoie] Der delaszhoi Q Der delashoi R Der delashoie W [J*]: Der delashoi V 16 kraft dô] [*]: craft do V 17 *Versdoppelung 582.24 nach 585.17* R · Mazadans] Mazadans V 19 daz] Das ir R W (V) · nie liez] niene ließ W [*]: ých nie verliez V 20 Ither] Jchern Q Jchter R Yter V · Kaheviez] kaherisz Q kacheuies R kahafies W kahevies V 21 Vwer Ingesimal trog R · [*]: uwer ingesimal och trvc V 22 wen] Wa R (W) Swa V 24 *Versdoppelung 585.24 (2R) nach 585.17; Lesarten der vorausgehenden Verse mit 1R bezeichnet* R · dô] Da 2R · nante] mante Q 23 des] Da R · deheiniu] deheiner R ir keine W 25 [D*]: Ob sv der minne ir crefte iach V 26 danne diu in sach] dú in denne sach R danne die [*]: in sach V 27 der] dar R · wâren] frawen Q · rehten] Rette R · mære komen] mere kamen Q [m*]: mere komen V 28 dem iu] ewr Q den ých V · benomen] genomen V 29 Gawane] Gawine R 30 *Vers 586.2 ist am Rand nachgetragen und später radiert*: Daz der iunge s:e rang V · sînem] sinen R · Ilinot] Jlinot R ilmot W